

LA BIBLIOTECA HÍBRIDA. DESARROLLO Y MANTENIMIENTO.

I. INTRODUCCIÓN

La **Sociedad del Conocimiento** en que vivimos ha dado lugar a un **nuevo contexto social y cultural**, en el que las Tecnologías de la Información y la Comunicación se han adentrado por completo en nuestros hogares, lugares de ocio y de trabajo. Los procesos de automatización e implantación de Internet en el ámbito documental han permitido, por un lado, plasmar la **información en diversos soportes**, más allá del papel, y, por otro, ampliar enormemente las posibilidades de **acceso** a la misma. En este contexto, ha emergido una **nueva dimensión de biblioteca**, en la que conviven fondos tradicionales y electrónicos: la BIBLIOTECA HÍBRIDA.

II. LA BIBLIOTECA HÍBRIDA: DELIMITACIÓN CONCEPTUAL Y CARACTERÍSTICAS

Puesto que las nuevas formas de biblioteca, fraguadas a raíz de los adelantos tecnológicos, están aún muy recientes, existen **diferentes denominaciones para aludir a realidades conexas**: biblioteca digital, virtual, híbrida, electrónica... Por eso, sus criterios de uso y definiciones pueden llegar a **entremezclarse, e incluso contradecirse**, dependiendo de los **autores**. Por lo general, las diferencias terminológicas suelen establecerse en función del grado de digitalización de la biblioteca o de la posesión o no de una sede física. Así, hoy:

Se habla de **bibliotecas digitales** cuando sus fondos se encuentran en formato digital. Puede tratarse de bibliotecas digitales de nacimiento, es decir, aquellas cuyos documentos han sido recopilados originalmente en dicho formato y nunca han tenido antecedente en papel, o bien de bibliotecas digitalizadas, es decir, aquellas que, tras un proceso de cambio de soporte, han digitalizado sus colecciones impresas.

Cuando el acceso a los fondos digitales se produce únicamente a través de una sede o espacio web, sin existencia de sede física alternativa alguna, se habla de **bibliotecas virtuales**.

La expresión '**biblioteca electrónica**' suele utilizarse en referencia a los fondos electrónicos de una biblioteca que cuenta en su colección con distintos tipos de soportes, es decir, la **híbrida**. Pero, ¿qué entendemos exactamente por BIBLIOTECA HÍBRIDA?

La denominación de **BIBLIOTECA HÍBRIDA**, tal y como la concibe el estudioso **Peter Brophy**, es la más apropiada para las bibliotecas actuales con sede física, por la gran miscelánea de materiales que presentan. En ellas, gracias a la incorporación activa de las nuevas tecnologías, **conviven fondos tradicionales en formato papel con fondos digitales**, complementándose unos a otros. En este sentido, pueden considerarse una **combinación de bibliotecas clásicas y digitales**, unidas por un modelo global y formalizado de integración tecnológica a nivel de comunicación, procesos y servicios.

Así pues, y teniendo en cuenta las consideraciones de **Tomás Saorín** en su obra ***El concepto de biblioteca híbrida***, sus **características** podrían resumirse de la siguiente manera:

- Parten de una institución bibliotecaria que existe físicamente de forma organizada.
- Reúnen recursos tradicionales y electrónicos, intentando potenciar los primeros más que reemplazarlos.
- Ofrecen documentos y servicios presenciales y en línea.
- Sus procesos están automatizados, lo que ahorra numerosas tareas administrativas y mecánicas a los profesionales y confiere mayor autonomía al usuario, a través del autoservicio y de diversas aplicaciones en línea.

III. DESARROLLO

Las iniciativas para el correcto **desarrollo** de las bibliotecas híbridas han partido en su mayoría del Reino Unido, con proyectos tan importantes como el **eLIB**, del gobierno británico, **AGORA**, de la Universidad de East Anglia, o **UKOLN**, de la Universidad de Bath. Entre otros aspectos, estos trabajos han ayudado a identificar los **componentes imprescindibles** en este tipo de bibliotecas: catálogos automatizados, sedes web, software y hardware apropiado, estándares, etc. Tales novedades han repercutido en los tres elementos básicos que Luisa Orera distingue para toda biblioteca, **colección, organización y difusión**, así como en el factor humano, **usuarios y personal**.

COLECCIÓN

La colección en la biblioteca híbrida alude a todos aquellos **fondos ubicados físicamente en ella** más **todos aquellos accesibles por medios externos, informáticos y telemáticos**. Por

tanto, **alberga todo tipo de materiales en todo tipo de soportes** (impresos, audiovisuales, multimedia, digitales, en línea, etc.) y **está compuesta por:**

- **Fondos propios**, obtenidos a partir de los procedimientos habituales de adquisición (compra, canje, donación...), de la elaboración interna o la digitalización.
- **Fondos procedentes de la cooperación interbibliotecaria**, reunidos a través de colecciones compartidas o licencias consorciadas, especialmente favorecidas por el desarrollo de las NTIC y de organismos normalizadores como la ISO, IFLA, W3C, etc.
- **Fondos electrónicos gratuitos**, seleccionados de la web social de Internet.

En su estudio *Towards the Hybrid Library*, **Chris Rusbridge**, precursor del mencionado programa **eLIB**, engloba dichos fondos en cuatro categorías:

- **Recursos tradicionales** (*legacy resources*): cualquier recurso no digital (mapas, manuscritos, etc.).
- **Recursos de transición** (*transition resources*): recursos tradicionales digitalizados.
- **Recursos nuevos** (*new resources*): creados expresamente para el entorno digital.
- **Recursos futuros** (*future resources*), accesibles universalmente, con independencia de los métodos y medios utilizados.

ORGANIZACIÓN

Los procesos que conforman la **cadena de gestión de la colección** en las bibliotecas híbridas son básicamente los mismos que en las clásicas, aunque más automatizados y autónomos, gracias a Internet y a los Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecaria (SIGB):

Para la **SELECCIÓN** se utilizan herramientas bibliográficas tradicionales y modernas, **impresas** y **digitales**, entre ellas bibliografías nacionales, bases de datos especializadas, catálogos de otras bibliotecas, catálogos comerciales, sitios web de proveedores etc. A su vez, estas fuentes recogen tanto publicaciones en papel como en otros soportes.

Para llevar a cabo la **ADQUISICIÓN**, la biblioteca híbrida puede recurrir a la **compra en línea** gracias a protocolos como el **EDI**. Además, para evitar problemas de espacio, puede optar por

obtener **licencias de uso**, normalmente en colaboración con otras bibliotecas afines, para acceder a publicaciones electrónicas, sin necesidad de poseerlas físicamente.

Para el **TRATAMIENTO TÉCNICO** de sus fondos, existen múltiples herramientas automatizadas e internacionalmente aceptadas, que facilitan el **análisis documental**, tanto **formal** como **interno**: normas ISBD, formatos MARC, CDU, etc. Hoy, además, se tiende a compartir registros, sin que sea preciso catalogar siempre desde cero.

El **control de los documentos difundidos en línea** es también uno de los aspectos que más preocupa actualmente. Por eso, se han ideado sistemas para normalizar su identificación, descripción y recuperación, entre ellos modelos de **metadatos** (como el DC o el RDF), modelos para convertir el formato **MARC a XML** (MARC XML Schema, MARC XML DTD), números normalizados de **identificación permanente** (URI, DOI) o sistemas de **arquitectura abierta** para la comunicación entre metadatos (como el OpenURL).

La **CONSERVACIÓN** se desarrolla en función de las políticas de preservación y restauración adoptadas, que, en la biblioteca híbrida, contemplan cada vez más proyectos de **digitalización retrospectiva** y **difusión en línea** así como de desarrollo de **archivos digitales cooperativos** para almacenar recursos web, caracterizados por sus propios problemas de conservación, dado su alto grado de volatilidad y dinamismo.

Por último, como en toda biblioteca, la **EVALUACIÓN** de la colección debe estar presente en todos y cada uno de los procesos y servicios. La **medición** de la eficacia, relevancia y validez de los fondos ayuda a detectar y subsanar posibles errores así como a realizar las labores de EXPURGO, de ahí la importancia de los **indicadores** para comparar datos cuantitativos y cualitativos.

DIFUSIÓN

El fin último de los pasos anteriores es **hacer accesible el conocimiento**, a través de los servicios bibliotecarios, especialmente los de **préstamo, información y referencia, formación de usuarios** y **extensión bibliotecaria**. En el marco de la biblioteca híbrida, todos ellos se amplían y adquieren nuevas dimensiones, pues se dan:

- En el **espacio físico de la biblioteca** (servicios presenciales).
- En el **espacio web de la biblioteca** (servicios remotos).

Veamos las diferencias que plantean dichos servicios respecto a la biblioteca tradicional:

- **PRÉSTAMO:** Los **materiales físicos** (en papel o electrónicos off-line) pueden seguir prestándose bajo las modalidades de siempre o bajo el sistema de autopréstamo. En cuanto a los **materiales virtuales**, existe un nuevo medio de consulta: la Web. El **WebOpac**, accesible desde la biblioteca misma o a través de Internet, ofrece mayores prestaciones que el antiguo catálogo, al permitir interactuar con el sistema, efectuar reservas, prórrogas, peticiones anticipadas, etc.

- **INFORMACIÓN Y REFERENCIA:** La biblioteca híbrida satisface mejor las dudas de los usuarios, pues ofrece **acceso en línea a todo tipo de información bibliográfica** y permite la **comunicación remota con el bibliotecario referencista** por medio de formularios web, correos-e... Este último se adelanta, además, a las posibles demandas enviando alertas e información preseleccionada previo consentimiento.

- **FORMACIÓN DE USUARIOS.** Se enfoca hacia:
 - a) El **conocimiento interno de la biblioteca** (funcionamiento, servicios, etc.), a través de visitas presenciales o virtuales, por ejemplo.

 - b) La **alfabetización informacional**, esto es, la adquisición de **técnicas y habilidades documentales** esenciales para recuperar información pertinente. Esto puede lograrse a través de tutoriales, cursos on-line, etc.

- **EXTENSIÓN BIBLIOTECARIA:** Se basa en actividades para **acercar la biblioteca** a aquellos que no pueden acceder a ella así como para **promocionarla**. Para ello, la biblioteca híbrida cuenta con su propio portal, que, además de prestar servicios a distancia, se convierte en el mejor escaparate para sus campañas institucionales.

Con todo, el **desarrollo** de este tipo de bibliotecas no sería posible sin la presencia de usuarios y profesionales, que le dan vida.

Los **USUARIOS** de la biblioteca híbrida presentan **necesidades variadas** y, en función de ello, usan fondos tradicionales, electrónicos o ambos. Pueden ser exclusivamente **presenciales**, **virtuales** o combinar **ambas modalidades**. En cualquier caso, conviene que los usuarios virtuales dispongan de una identificación adecuada que los acredite como tales.

El **BIBLIOTECARIO**, por su parte, debe poseer **cualidades y conocimientos** suficientes para ser un buen **gestor y difusor de las nuevas tecnologías**. Ha de ser un **profesional experto**, que sepa buscar, organizar, recuperar y crear información en cualquier formato y que esté dispuesto a participar en programas de **formación continua, listas de distribución, boletines-e**, etc.

IV. MANTENIMIENTO

A diferencia de las bibliotecas clásicas, las híbridas deben preocuparse mantener:

- a) La **Web de la biblioteca**.
- b) Sus **infraestructuras y soportes tecnológicos**.

❖ MANTENIMIENTO DE LA WEB DE LA BIBLIOTECA

Su **núcleo** es el **OPAC en línea** u OPAC-Portal, que, entre muchas otras opciones, permite guardar el historial de consultas, acceder a los registros bibliográficos de otras bibliotecas, etc. Su **característica fundamental** es la **INTEGRACIÓN de búsquedas, enlaces y servicios de información desde una misma interfaz o ventana única**. Por eso, requiere un **seguimiento especial**, que evite duplicaciones innecesarias, vínculos erróneos, etc.

El **buen funcionamiento del portal web** de la biblioteca dependerá, en gran medida, del **SIGB** elegido, que deberá incorporar **módulos** capaces de interrelacionar metadatos, identificadores, procesos y estándares.

❖ MANTENIMIENTO DE LAS INFRAESTRUCTURAS INFORMÁTICAS Y SOPORTES TECNOLÓGICOS

Resulta **costoso y complejo**, principalmente por tratarse de equipos que evolucionan muy rápidamente y que están sujetos a una gran obsolescencia. Esto implica considerables **costes económicos** y la necesidad de poseer **programas de migración** para pasar los documentos de unos formatos a otros.

La biblioteca híbrida, además de contar con bibliotecarios formados en el terreno digital, deberá buscar el asesoramiento de **profesionales informáticos** para la planificación y supervisión de equipos, programas, reparaciones, seguridad informática, etc.

V. CONCLUSIÓN

La biblioteca híbrida existe en potencia desde el momento en que las nuevas tecnologías se incorporaron a la biblioteca tradicional. La **clave** frente a otros modelos bibliotecarios que también han integrado herramientas electrónicas se encuentra en su SEDE FÍSICA, es decir, en el contexto de institución clásica en la que se ha producido el cambio. Su **gran ventaja** reside, por tanto, en la posibilidad de elegir entre un acceso presencial o virtual a la misma así como entre un suministro de información impresa o electrónica.

La **evolución** actual parece indicar que llegará un momento en el que no hará falta utilizar el apelativo de *híbrida*, ya que todas las bibliotecas con sede física lo serán. En todo caso, no es previsible que, en los años venideros, las híbridas se conviertan en enteramente digitales. De hecho, muchos expertos vaticinan aún **larga vida al papel**. La biblioteca en sí no tiene por qué quedar desvirtuada ni desbancada por el avance tecnológico, sino complementada y ampliada, como centro de acceso público a Internet y espacio de encuentro para los ciudadanos.

LA BIBLIOTECA HÍBRIDA. DESARROLLO Y MANTENIMIENTO.

I. INTRODUCCIÓN

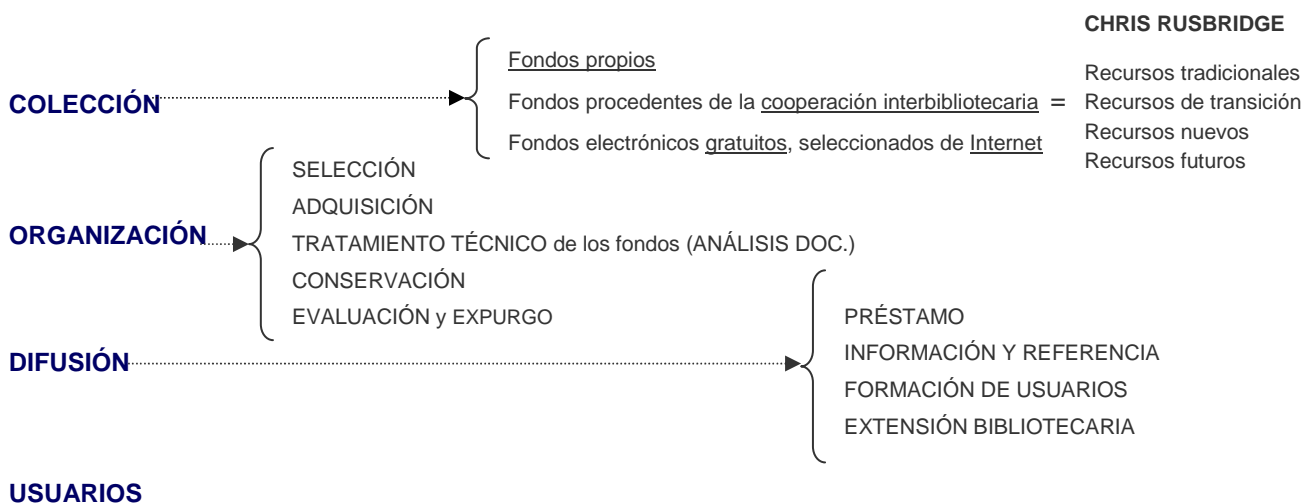
* La Sociedad del Conocimiento en que vivimos ha dado lugar a un **nuevo contexto social y cultural**...

II. LA BIBLIOTECA HÍBRIDA: DELIMITACIÓN CONCEPTUAL Y CARACTERÍSTICAS

* Biblioteca digital – Biblioteca virtual – Biblioteca electrónica – Biblioteca Híbrida.



III. DESARROLLO



PROFESIONALES

IV. MANTENIMIENTO

❖ MANTENIMIENTO DE LA WEB DE LA BIBLIOTECA

❖ MANTENIMIENTO DE LAS INFRAESTRUCTURAS INFORMÁTICAS Y SOPORTES TECNOLÓGICOS

V. CONCLUSIÓN

* Biblioteca híbrida en potencia desde la incorporación de las NTIC a la biblioteca clásica. Evolución futura.